

Warszawa: Tłumaczenie symultaniczne z języka polskiego na język rumuński i z języka rumuńskiego na język polski

Numer ogłoszenia: 337381 - 2011; data zamieszczenia: 20.12.2011

OGŁOSZENIE O ZAMÓWIENIU - usługi

Zamieszczanie ogłoszenia: obowiązkowe.

Ogłoszenie dotyczy: zamówienia publicznego.

SEKCJA I: ZAMAWIAJĄCY

I. 1) **NAZWA I ADRES:** Komenda Stołeczna Policji , ul. Nowolipie 2, 00-150 Warszawa, woj. mazowieckie, tel. 22 6038608. 6037691, faks 22 6037642.

Adres strony internetowej zamawiającego: www.policja.waw.pl

I. 2) **RODZAJ ZAMAWIAJĄCEGO:** Administracja rządowa terenowa.

SEKCJA II: PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA

II.1) OKREŚLENIE PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

II.1.1) **Nazwa nadana zamówieniu przez zamawiającego:** Tłumaczenie symultaniczne z języka polskiego na język rumuński i z języka rumuńskiego na język polski.

II.1.2) **Rodzaj zamówienia:** usługi.

II.1.3) **Określenie przedmiotu oraz wielkości lub zakresu zamówienia:** 1. Przedmiotem zamówienia jest świadczenie usług polegających na tłumaczeniu: a) symultanicznym z języka polskiego na język rumuński i z języka rumuńskiego na język polski przez okres 2 dni, po min. 8 godzin dziennie, b) pisemnym ulotek i naklejek z języka polskiego na język rumuński i angielski - 2 strony standardowe, c) materiałów szkoleniowych z języka polskiego na język rumuński - ok. 50 stron standardowych.

II.1.4) **Czy przewiduje się udzielenie zamówień uzupełniających:** nie.

II.1.5) **Wspólny Słownik Zamówień (CPV):** 79.54.00.00-1.

II.1.6) **Czy dopuszcza się złożenie oferty częściowej:** nie.

II.1.7) **Czy dopuszcza się złożenie oferty wariantowej:** nie.

II.2) **CZAS TRWANIA ZAMÓWIENIA LUB TERMIN WYKONANIA:** Zakończenie: 09.03.2012.

SEKCJA III: INFORMACJE O CHARAKTERZE PRAWNYM, EKONOMICZNYM, FINANSOWYM I TECHNICZNYM

III.1) WADIUM

Informacja na temat wadium: Zamawiający nie wymaga wniesienia zabezpieczenia wadialnego

III.2) ZALICZKI

Czy przewiduje się udzielenie zaliczek na poczet wykonania zamówienia: nie

III.3) WARUNKI UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU ORAZ OPIS SPOSOBU DOKONYWANIA OCENY SPEŁNIANIA TYCH WARUNKÓW

III.3.2) Wiedza i doświadczenie

Opis sposobu dokonywania oceny spełniania tego warunku

Wykonawca musi wykazać się należytych wykonaniem lub wykonywaniem w terminie wskazanym w pkt III. 4.1 co najmniej 1 usługi polegającej na tłumaczeniu symultanicznym lub pisemnym z języka polskiego na język rumuński i z języka rumuńskiego na język polski, o wartości nie mniejszej niż 10 000,00 PLN wykonanej w ramach jednego kontraktu. W przypadku wskazania umów zawartych na okres dłuższy niż 3 lata, należy podać wartość usług zrealizowanych w terminie, o którym mowa w pkt. III.4.1 przy czym wartość ta nie może być mniejsza od wymaganej.

III.4) INFORMACJA O OŚWIADCZENIACH LUB DOKUMENTACH, JAKIE MAJĄ DOSTARCZYĆ WYKONAWCY W CELU POTWIERDZENIA SPEŁNIANIA WARUNKÓW UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU ORAZ NIEPODLEGANIA WYKLUCZENIU NA PODSTAWIE ART. 24 UST. 1 USTAWY

III.4.1) W zakresie wykazania spełniania przez wykonawcę warunków, o których mowa w art. 22 ust. 1 ustawy, oprócz oświadczenia o spełnieniu warunków udziału w postępowaniu, należy przedłożyć:

- wykaz wykonanych, a w przypadku świadczeń okresowych lub ciągłych również wykonywanych, dostaw lub usług w zakresie niezbędnym do wykazania spełniania warunku wiedzy i doświadczenia w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert albo wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie, z podaniem ich wartości, przedmiotu, dat wykonania i odbiorców, oraz załączeniem dokumentu potwierdzającego, że te dostawy lub usługi zostały wykonane lub są wykonywane należycie

III.4.2) W zakresie potwierdzenia niepodlegania wykluczeniu na podstawie art. 24 ust. 1 ustawy, należy przedłożyć:

- oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia
- aktualny odpis z właściwego rejestru, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru, w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia w oparciu o art. 24 ust. 1 pkt 2 ustawy, wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo składania ofert, a w stosunku do osób fizycznych oświadczenie w zakresie art. 24 ust. 1 pkt 2 ustawy

III.4.3) Dokumenty podmiotów zagranicznych

Jeżeli wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, przedkłada:

III.4.3.1) dokument wystawiony w kraju, w którym ma siedzibę lub miejsce zamieszkania potwierdzający, że:

- nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości - wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo składania ofert

III.6) INNE DOKUMENTY

Inne dokumenty niewymienione w pkt III.4) albo w pkt III.5)

Wykonawca wskazując spełnienie warunku, o którym mowa w pkt. III.3.2, może polegać na zasobach innych podmiotów na zasadach określonych w art. 26 ust. 2b Ustawy. W przypadku, o którym mowa w zdaniu pierwszym, Wykonawca zobowiązany jest złożyć wraz z ofertą: a) pisemne zobowiązanie tych podmiotów do oddania mu do dyspozycji niezbędnych zasobów na okres korzystania z nich przy wykonaniu zamówienia, b) w przypadku, gdy podmioty te będą brały udział w realizacji części zamówienia w odniesieniu do tych podmiotów oświadczenie oraz dokument, o których mowa w pkt. III.4.2

III.7) Czy ogranicza się możliwość ubiegania się o zamówienie publiczne tylko dla wykonawców, u których ponad 50 % pracowników stanowią osoby niepełnosprawne: nie

SEKCJA IV: PROCEDURA

IV.1) TRYB UDZIELENIA ZAMÓWIENIA

IV.1.1) Tryb udzielenia zamówienia: przetarg nieograniczony.

IV.2) KRYTERIA OCENY OFERT

IV.2.1) Kryteria oceny ofert: najniższa cena.

IV.2.2) Czy przeprowadzona będzie aukcja elektroniczna: nie.

IV.3) ZMIANA UMOWY

Czy przewiduje się istotne zmiany postanowień zawartej umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru wykonawcy: nie

IV.4) INFORMACJE ADMINISTRACYJNE

IV.4.1) Adres strony internetowej, na której jest dostępna specyfikacja istotnych warunków zamówienia:

www.policja.waw.pl

Specyfikację istotnych warunków zamówienia można uzyskać pod adresem: Komenda Stołeczna Policji, Wydział Zamówień Publicznych, 00-150 Warszawa, ul. Nowolipie 2. Opłata za SIWZ wynosi: 22.05 PLN - wpłata na konto w NBP O/O warszawa, nr 75 1010 1010 0056 5622 3100 0000.

IV.4.4) Termin składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu lub ofert: 04.01.2012

godzina 11:00, miejsce: Komenda Stołeczna Policji, Wydział Zamówień Publicznych, 00-150 Warszawa, ul. Nowolipie 2..

IV.4.5) Termin związania ofertą: okres w dniach: 30 (od ostatecznego terminu składania ofert).

IV.4.16) Informacje dodatkowe, w tym dotyczące finansowania projektu/programu ze środków Unii

Europejskiej: Projekt pt. Cyberprzestępczość a elektroniczne instrumenty finansowe (Program UE Zapobieganie i zwalczanie przestępczości -ISEC).

IV.4.17) Czy przewiduje się unieważnienie postępowania o udzielenie zamówienia, w przypadku nieprzyznania środków pochodzących z budżetu Unii Europejskiej oraz niepodlegających zwrotowi środków z pomocy udzielonej przez państwa członkowskie Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA), które miały być przeznaczone na sfinansowanie całości lub części zamówienia: nie

